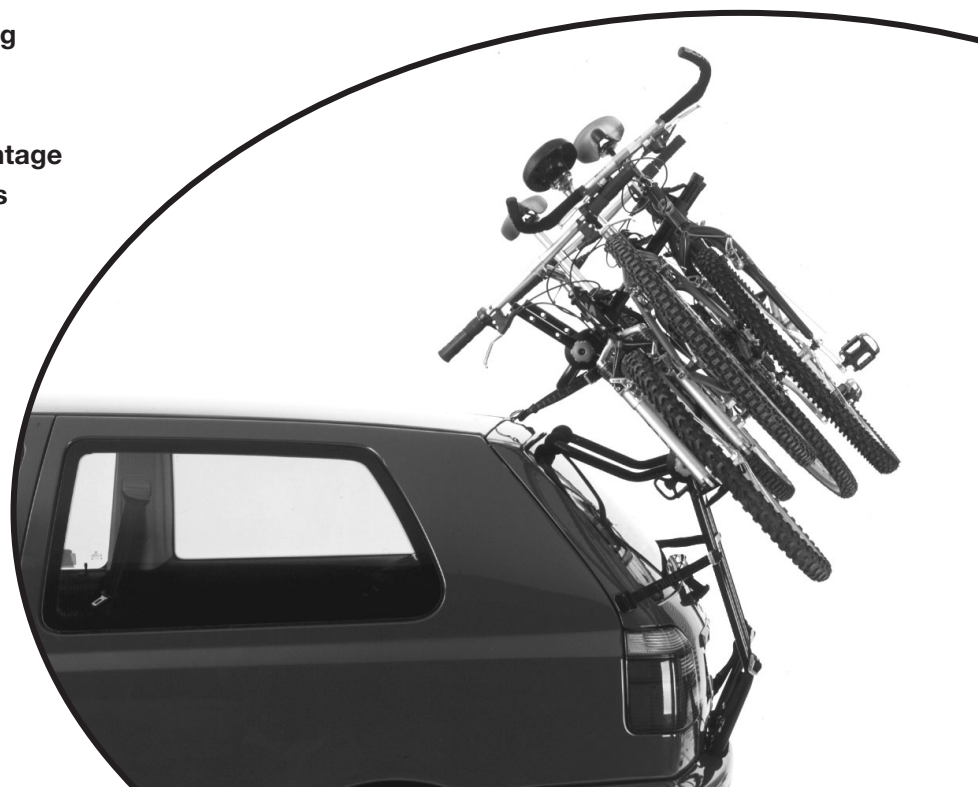


- S** Monteringsanvisning
- GB** Fitting instructions
- D** Montageanleitung
- F** Instructions de montage
- NL** Montage-instructies



969

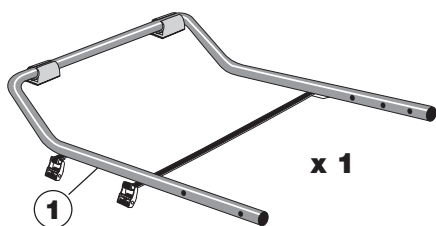
7010-07-30-01



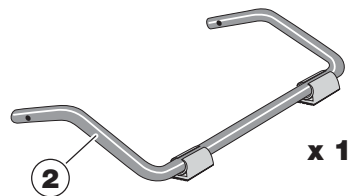
Follow me...

Satsens innehåll
Contents
Inhalt

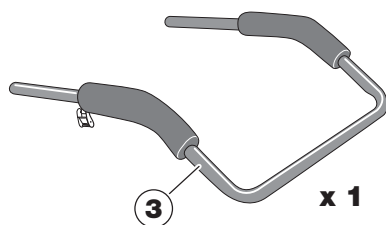
Contenu
Inhoud



x 1



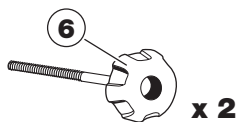
x 1



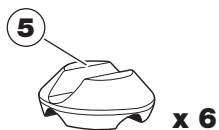
x 1



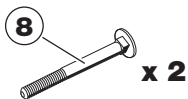
x 4



x 2



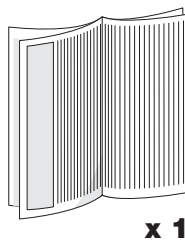
x 6



x 2



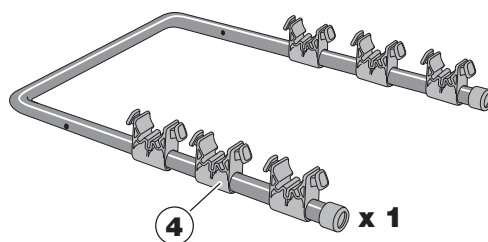
x 6



x 1



x 2

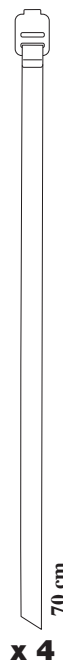


x 1



110 cm

x 2



70 cm

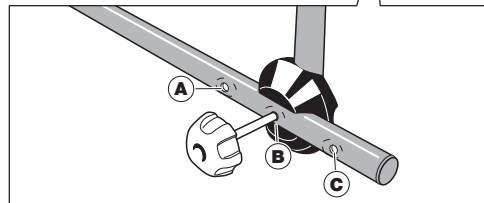
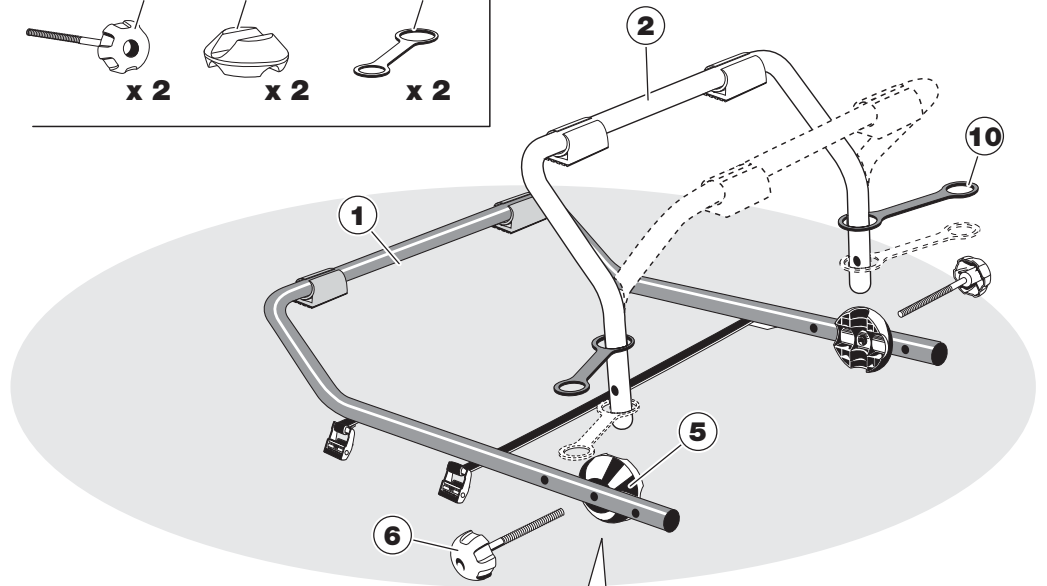
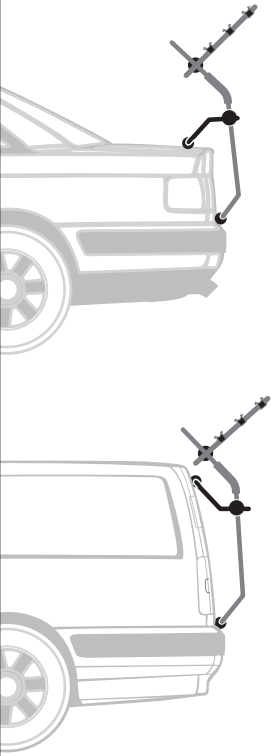
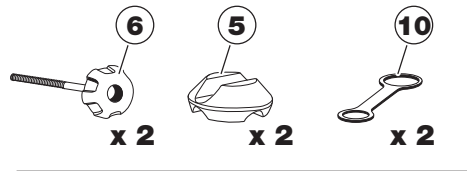
x 4



100 cm

x 2

Se rekommendationslistan
See List of recommendations
Siehe Empfehlungsliste
Voir la liste de modèle de voitures
Zie de aanbevelingen



Se rekommendationslistan
See List of recommendations
Siehe Empfehlungsliste
Voir la liste de modèle de voitures
Zie de aanbevelingen

S Montering av övre och nedre stödbåge

Den övre stödbågen (2) skall vändas så att den passar just din biltyp. Kontrollera i "Rekommendationslistan" (kolumn 1) hur den övre bågen skall vändas och i vilka hål skruvrattarna skall sitta (kolumn 2). Rätt monterad sitter den nedre stödbågen lodrät eller något inåtlutande.

Träd ratthållarbanden (10) på stödbågen (2). Montera ihop de två bågar (1 och 2). Lägg bågar ner som figuren visar, kläm fast plastnaven (5) på den nedre stödbågen (1) mitt för de hål som ska användas ("rek-listan" kolumn 2). Skruva i den långa skruvratten (6) utifrån, så långt att den precis går genom båge 2.

GB Assembly of upper and lower support bars

The upper support bar (2) should be turned so that it suits your particular car model. Check in the "Recommendation List" (column 1) how the upper bar should be turned, and the holes in which the knurled "screw" knobs should be inserted (column 2). When assembled correctly, the lower support bar is positioned vertically, angled slightly towards the car.

Thread the knob retainer strap (10) on the support bar (2). Attach the two bars to each other (1 and 2). Lie the bars down as in the figure, press-fit the plastic hub (5) on the lower support bar (1) exactly opposite the holes to be used (according to the "Recommendation List", column 2). Tighten the long knurled "screw" knob (6) from the outside, until it just goes through bar 2.

D Zusammenbau der oberen und unteren Stützbügel

Den oberen Stützbügel (2) passend zum aktuellen Fahrzeugmodell wenden – aus Spalte 1 in der "Empfehlungsliste" geht hervor, wie der Bügel 1 zu wenden und welche Schraubenlöcher zu benutzen sind (Spalte 2). Vorschriftsmäßig montiert muß der untere Stützbügel senkrecht bis etwas nach vorn zum Fahrzeug geneigt stehen.

Die Haltebänder (10) der Knebelmuttern auf dem Stützbogen anbringen. (2). Obere und untere Stützbügel (1, 2) zusammenbauen: Die Bügel gem. Fig. auf eine ebene Fläche legen. Die Kunststoffnaben (5) mitten vor den zu benutzenden Löchern gem. Spalte 2 in der "Empfehlungsliste" auf den unteren Bügel (1) drücken. Die lange Knebelschraube (6) von außen soweit eindrehen, daß sie gerade durch den Bügel (2) reicht.

F Assemblage des étriers supérieur et inférieur

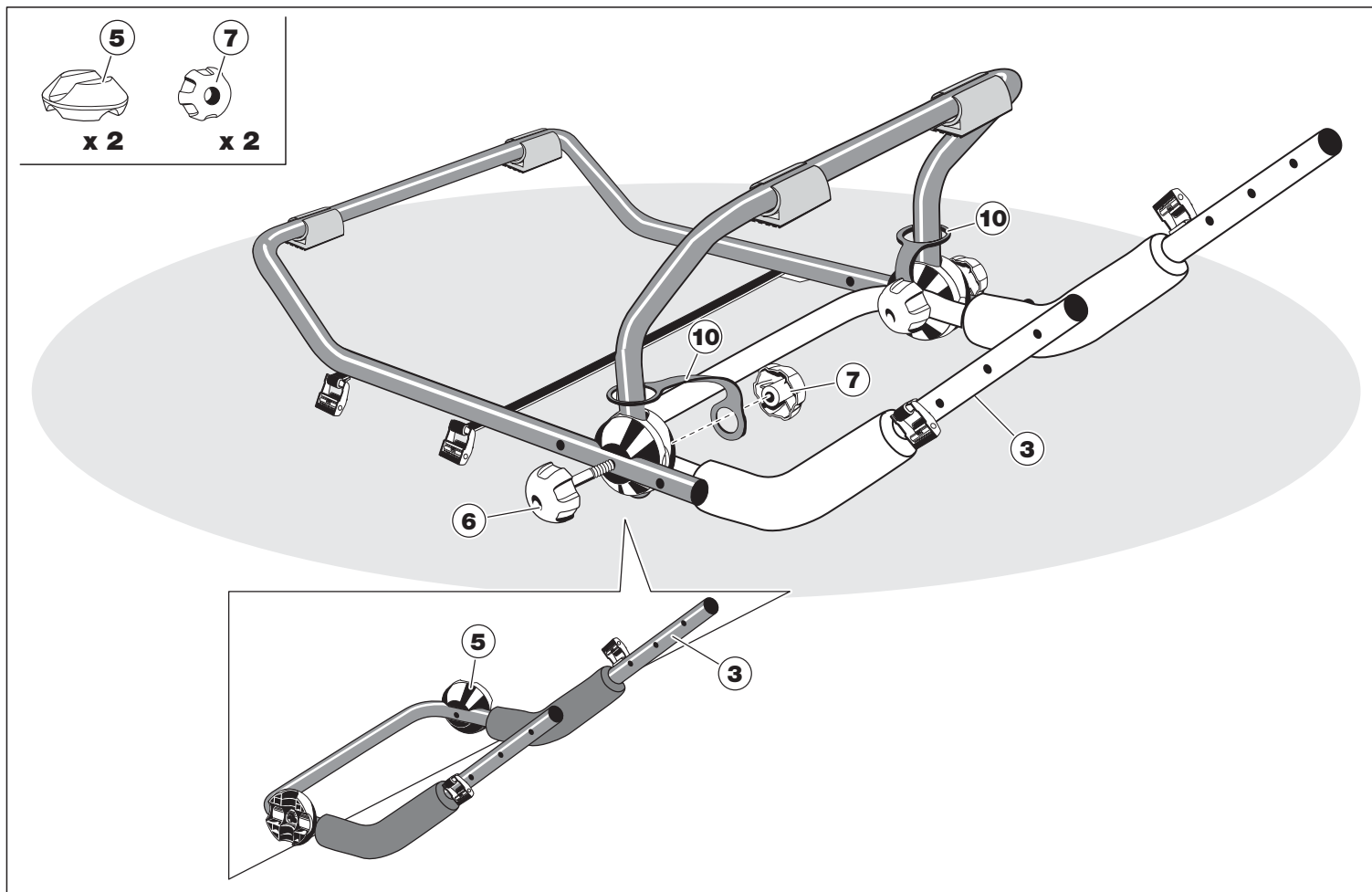
L'étrier supérieur (2) doit être positionné en fonction de votre voiture. Contrôler à l'aide de la liste des modèles de voitures (colonne 1) dans quel sens il doit être tourné et dans quels trous les boutons filetés doivent se trouver (colonne 2). En ce qui concerne l'étrier inférieur, celui-ci doit être légèrement incliné vers la carrosserie dans le sens vertical lorsqu'il est correctement monté.

Enfiler l'attache-molette (10) sur l'étrier-support (2). Assembler les deux étriers (1 et 2). Pour cela, les coucher comme le montre l'illustration et emboîter les moyeux plastiques (5) de l'étrier inférieur (1) exactement au centre des trous à utiliser (selon les indications de la liste des modèles de voitures, colonne 2). Visser le plus long des boutons filetés (6) par l'extérieur, juste ce qu'il faut pour qu'il traverse l'étrier 2.

NL Montage van de bovenste en de onderste stang

De bovenste stang (2) moet zo worden gedraaid dat die bij uw type auto past. Controleer in de "Aanbevelingen" (kolom 1) hoe de bovenste stang gedraaid moet worden en in welke gaten de schroefknoppen horen (kolom 2). Bij een juiste montage zit de onderste stang verticaal of helt iets naar de auto.

Doe de knopband (10) om de steunbuis (2). Zet de twee stangen aan elkaar (1 en 2). Leg de stangen neer zoals op de afbeelding wordt getoond. Klem de kunststof naaf (5) ter hoogte van de juiste gaten (volgens de "Aanbevelingen" kolom 2) op de onderste stang (1). Schroef de lange schroefknop (6) hier vanaf de buitenkant op totdat deze precies door stang 2 gaat.



S Montering av "förhöjningsbåge"

Börja med att klämma fast plastnaven (5) på förhöjningsbågen (3) enligt den lilla bilden. Sätt därefter bågen på plats och skruva in skruvrattarna (6) helt. Montera de inre rattarna (7) igenom ratthållarbanden (10).

F Assemblage de l'étrier de rehausse

Commencer par emboîter les moyeux plastiques (5) sur l'étrier de rehausse (3) comme le montre la petite illustration. Mettre ensuite l'étrier en place et visser à bloc les boutons filetés (6). Visser la molette intérieure (7) à travers la boucle de l'attache-molette (10).

GB Fitting the "Extension Bar"

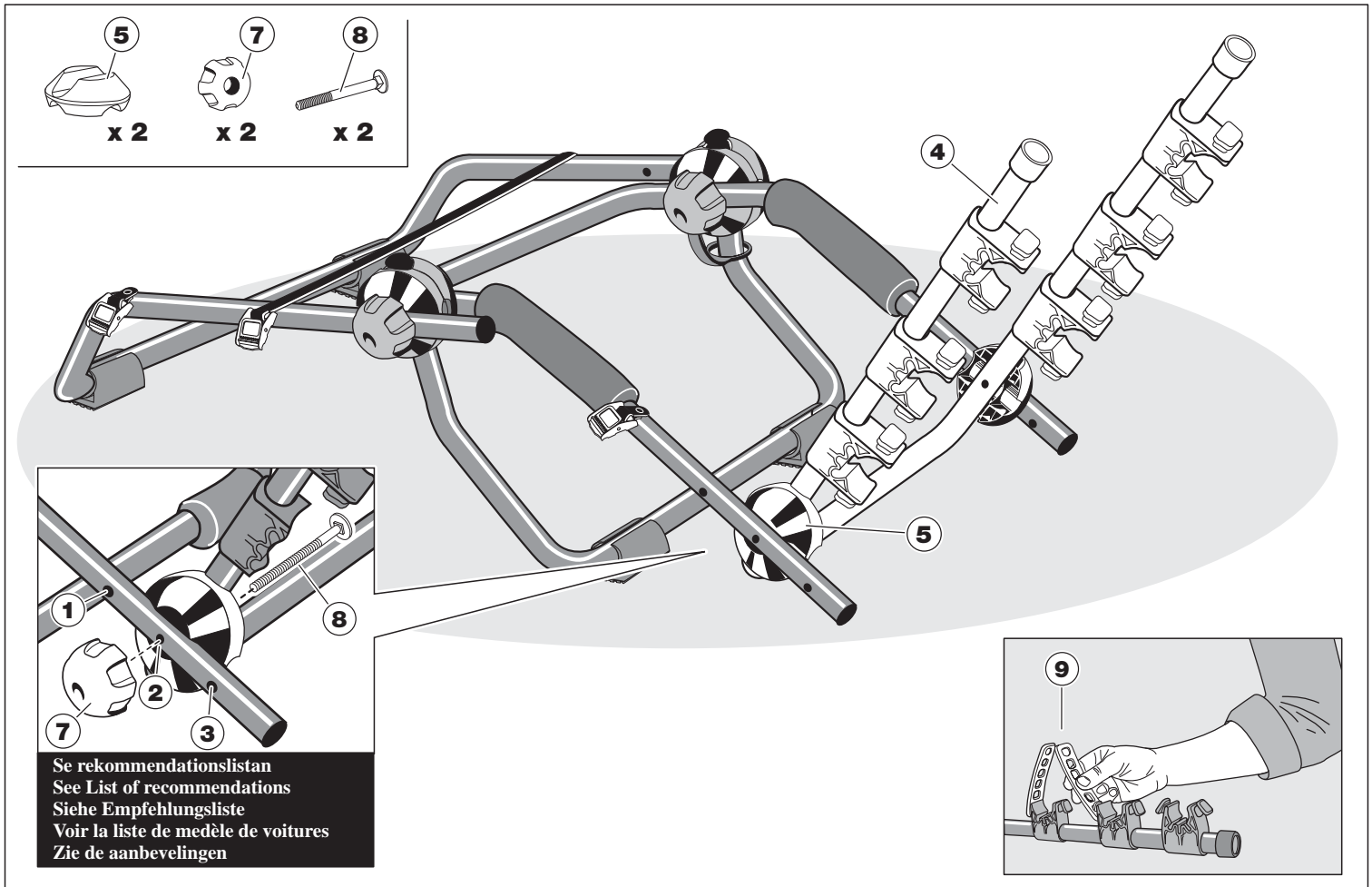
Begin by fitting the plastic hub (5) onto the extension bar (3) as in the small figure. Then put the bar into place and tighten the knurled "screw" knobs (6) completely. Fit the two inner knurled "nut" knob (7) through the hole in the knob retainer strap (10).

NL Montage van de 'verhogingsstang'

Klem eerst de kunststof naaf (5) volgens de kleine afbeelding op de verhogingsstang (3). Plaats de stang op de juiste plek en schroef de schroefknoppen (6) volledig vast. Monteer de binnenste knoppen (7) door de knopband (10) heen.

D Anbau des Erhöhungsbügels

Zuerst die Kunststoffnaef (5) gem. der kleinen Fig. auf den Erhöhungsbügel (3) drücken. Danach den Bügel anbringen und die Knebelschrauben (6) vollständig eindrehen. Die inneren Knebelmuttern 7 in den Haltebändern (10) anbringen.



Se rekommendationslistan
 See List of recommendations
 Siehe Empfehlungsliste
 Voir la liste de modèle de voitures
 Zie de aanbevelingen

S Montering av cykelbåge

Vänd på hållaren. Kläm fast de två sista plastnaven (5) vid det av de tre hålen som rekommendationslistan (kolumn 3) anger för din bilmodell. Sätt cykelbågen (4) på plats i spåren. Sätt i skruven (8) från insidan och skruva fast ratten (7).

Fäst stropparna (9) på gummivaggorna.

GB Assembly of the cycle bar

Turn over the carrier. Attach the last two plastic hubs (5) to the holes indicated in the Recommendation List for your particular car model (column 3). Insert the cycle bar (4) in place in the grooves. Insert the screw (8) from the inside and tighten the knurled knob (7).

Attach the straps (9) to the rubber cradles.

D Montage des Fahrradbügels

Den Fahrradhalter umdrehen. Die beiden letzten Kunststoffnaben (5) an jeweils dem der drei Löcher anbringen, die gem. Spalte 3 in der "Empfehlungsliste" für Ihr Fahrzeug zu benutzen sind. Den Fahrradbügel (4) in die Nuten einführen. Die Schrauben (8) von der Innenseite aus einsetzen und die Knebelmuttern aufschrauben (7).

Die Spannbänder (9) an den Gummiaufnahmen anbringen.

F Assemblage de l'arceau support

Retourner le porte-vélos. Emboîter les deux derniers moyeux plastiques (5) au niveau de celui des trois trous que la liste des modèles de voitures (colonne 3) indique pour votre voiture. Mettre l'arceau support (4) en place dans les gorges prévues. Introduire la vis (8) par l'intérieur et visser le bouton fileté (7).

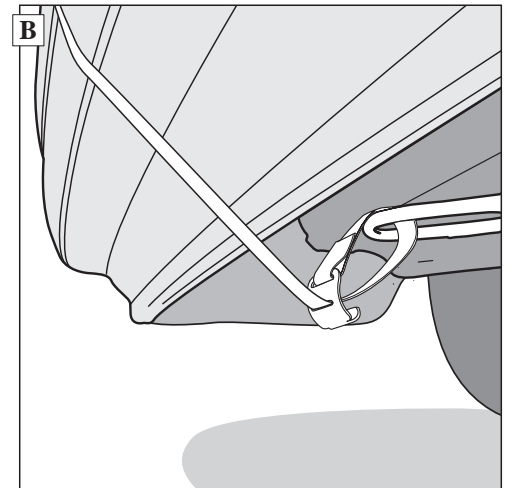
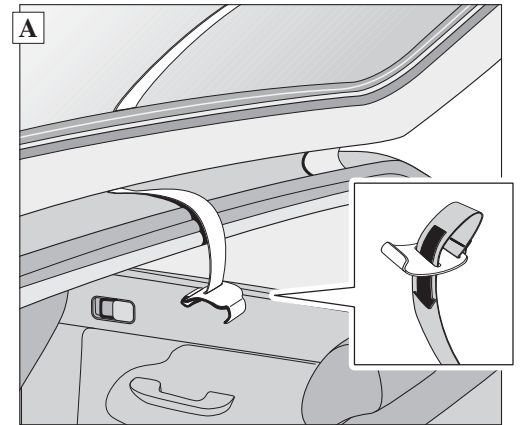
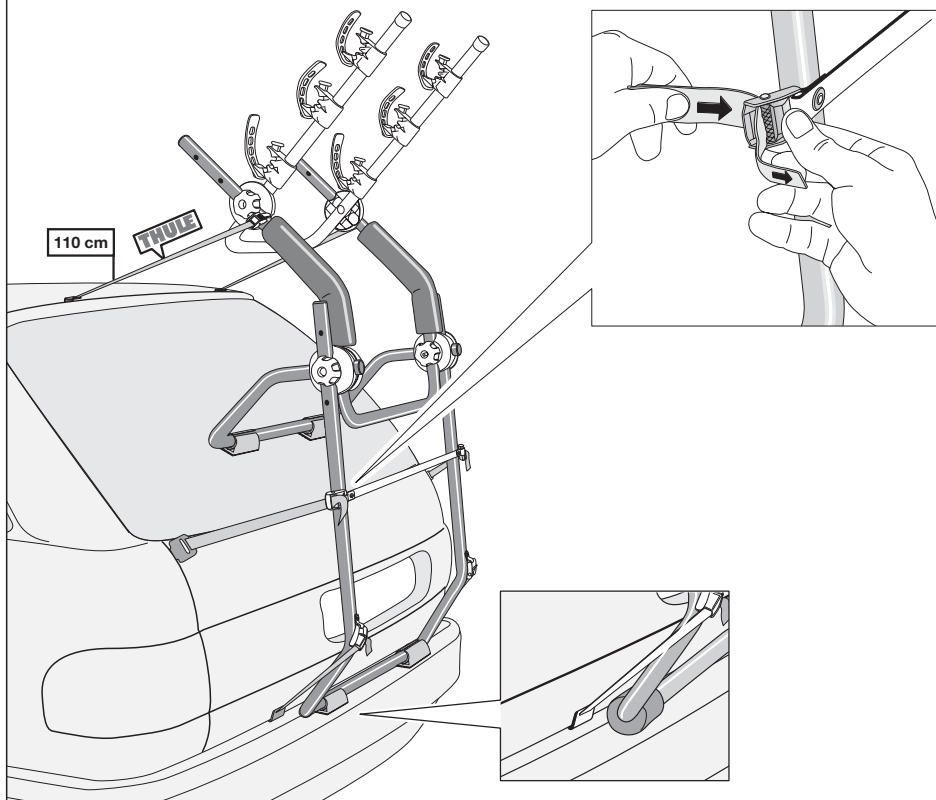
Fixer les bracelets (9) sur les berceaux en caoutchouc.

NL Montage van de fietsstang

Draai de houder om. Klem de twee laatste kunststof naven (5) bij dat gat dat in de 'Aanbevelingen' (kolom 3) voor uw type auto wordt aangegeven. Plaats de fietsstang (4) op de juiste plek in de sporen. Plaats de schroeven (8) er vanaf de binnenkant in en draai de knop vast (7).

Bevestig de houders (9) aan de rubber draagframes.

Se rekommendationslistan
See List of recommendations
Siehe Empfehlungsliste
Voir la liste de modèle de voitures
Zie de aanbevelingen



S Montering på bilen

Cykelhållaren skall fästas med 6 remmar. Kontrollera först i Rekommendationslistan (kolumn 4) om några av remmarna skall fästas inuti bilen (figur A). Börja i så fall med att hänga in dessa enligt tipsen i "rek-listan". Kolumn 5 anger om de nedre spännbanden skall fästas i bakluckan eller under bilen.

Kontrollera att bakluckan är stängd! Ställ upp cykelhållaren med den nedre bågen i vinkeln mellan stötfångare och baklucka. Fäst spännbanden enligt vad som finns angivet för just din bilmodell. Tänk på att dra dem så rakt ut som möjligt.

Dra åt spännbanden ordentligt!

GB Attachment to your car

The bike carrier is fastened with 6 tensioning straps. Check first in the List of Recommendations (column 4) if any of the straps have to be fastened inside the car (figure A). If so, begin by hanging these straps inside the car according to the instructions in the List of Recommendations. Column 5 specifies whether the lower tensioning strap is to be attached to the tailgate or under the car.

Check that the tailgate is shut! Position the bike carrier with its lower bar at an angle between the bumper and the tailgate. Attach the tensioning strap according to the instructions for your particular model. Remember to route them as straight as possible.

Tighten the tensioning straps securely!

D Montage am Fahrzeug

Der Fahrradhalter muß mit 6 Gurten befestigt werden. Zuerst in Spalte 4 der "Empfehlungsliste" kontrollieren, ob Gurte innen im Fahrzeug (Fig. A) angebracht werden müssen. Wenn ja, zuerst diese Gurte gemäß Hinweis in der "Empfehlungsliste" anbringen. In Spalte 5 ist angegeben, ob die unteren Spanngurte in der Heckklappe oder unter dem Fahrzeug zu befestigen sind.

Sicherstellen, daß die Heckklappe geschlossen ist! Den Fahrradhalter mit dem unteren Bügel im Winkel zwischen Stoßfänger und Heckklappe stellen. Die Spanngurte gemäß Angabe für Ihr Fahrzeugmodell befestigen – darauf achten, daß die Gurte möglichst gerade gespannt werden.

Die Spanngurte fest spannen!

F Montage sur la voiture

Le porte-vélos se fixe sur la voiture avec six sangles. Contôler tout d'abord dans la liste des modèles de voitures (colonne 4) si certaines des sangles doivent être fixées à l'intérieur de la voiture (fig. A). Si c'est le cas, commencer par les accrocher dans l'habitacle selon les conseils de la liste des modèles de voitures. La colonne 5 indique si les sangles inférieures doivent être fixées sur le hayon ou sous la voiture.

Contrôler que le hayon est fermé. Mettre en place l'étrier inférieur du porte-vélos dans l'angle formé par le pare-chocs et le hayon. Fixer les sangles comme indiqué pour votre modèle de voiture. Veiller à ce que leur trajet soit le plus rectiligne possible.

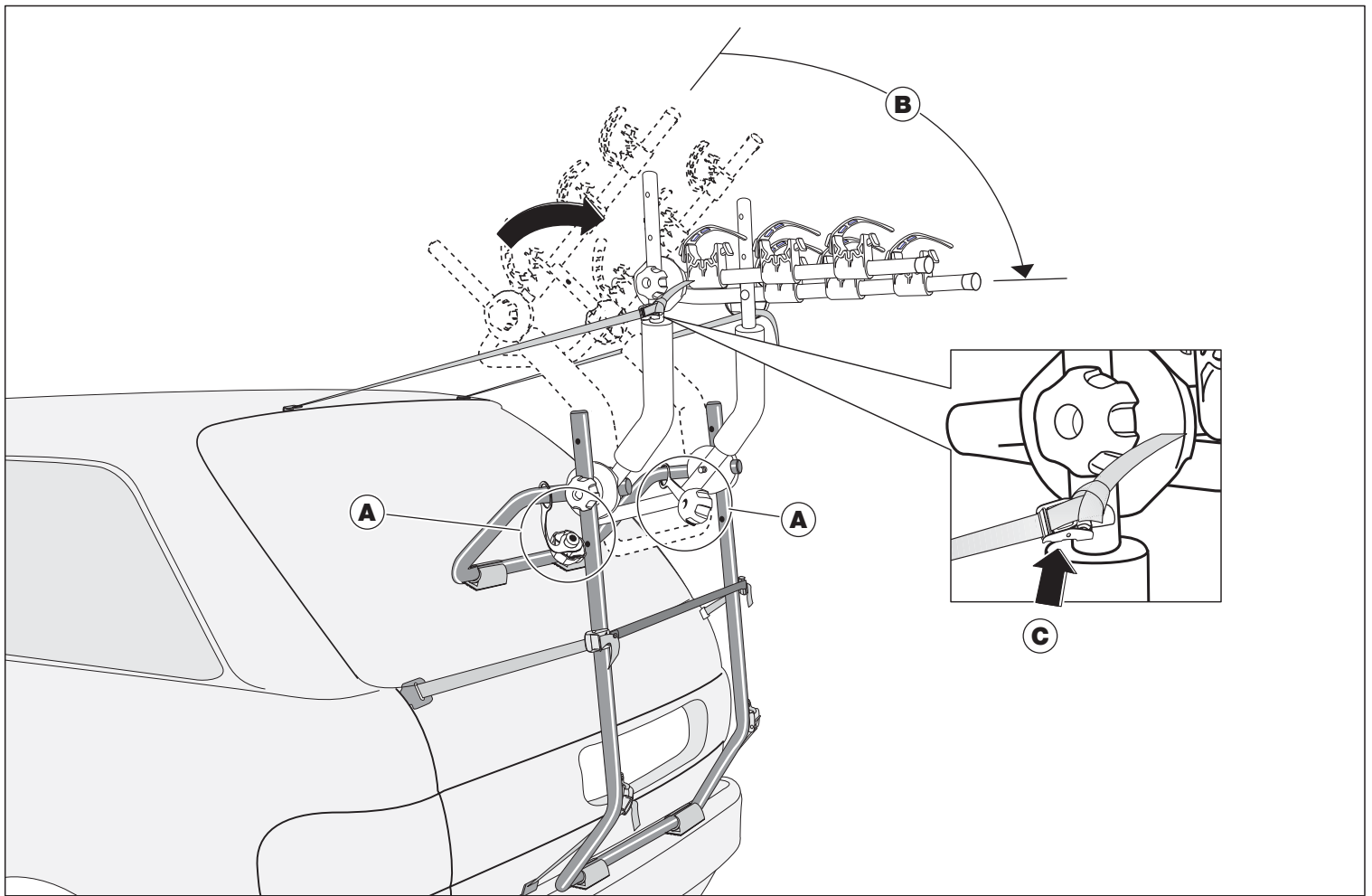
Bien tendre les sangles!

NL Montage op de auto

De fietshouder moet met zes sjaorbanden worden bevestigd. Controleer in de 'Aanbevelingen' (kolom 4) of een van de sjaorbanden in de auto moet worden bevestigd (afb. A). Als dit het geval is, moeten deze sjaorbanden eerst op hun plek worden gehangen volgens de aanwijzingen in de 'Aanbevelingen'. In kolom 5 staat aangegeven of de onderste sjaorbanden aan de achterklep of onder de auto moeten worden bevestigd.

Controleer of de achterklep dicht zit! Plaats de fietshouder met de onderste stang in de hoek tussen de bumper en de achterklep. Bevestig de sjaorbanden volgens de instructies voor uw type auto. Denk eraan ze zo recht mogelijk te spannen.

Zet de sjaorbanden goed strak!



S Förberedelser för lastning

Lastningen underlättas av att man kan vinkla ned hållarens överdel innan cyklar hängs på. När cyklarna är på plats och fastspända fäller man upp överdelen igen.

Gör så här: Skruva loss de båda mutternattarna på insidan A. Släpp efter de båda övre remmarna lika mycket och vinkla ner hållaren till ungefär horisontellt läge B. Kontrollera att de båda remmarna är lika spända. Gör en knut på dem precis bakom remspännnet för att veta hur långt överdelen skall vinklas ner när cyklarna skall lastas av C.

GB Preparations for loading

Loading is made simpler since it is possible to lower the carrier's upper section before the bikes are lifted onto the carrier. When the bikes are in place and tensioned, the unit should be raised to the transport position and locked securely in place.

Proceed as follows: Remove the two nut knobs on the inside A. Slacken each of the two upper straps by an equal amount and lower the carrier to a roughly horizontal position. Check that both straps are equally tensioned B. Make a knot in each of them just behind the buckle to show how far the top part must be sloped down when the bikes are to be unloaded C.

D Aufladen der Fahrräder – Vorbereitungen

Das Aufhängen der Fahrräder wird dadurch erleichtert, daß das Oberteil des Fahrradhalters vorher etwas abgewinkelt werden kann. Nach dem Aufhängen und Festspannen der Fahrräder muß das Oberteil in Transportstellung hochgeklappt und gesichert werden.

Wie folgt vorgehen: Die beiden Knebelmuttern auf der Innenseite abschrauben A. Die beiden oberen Gurte gleich viel nachlassen und den Halter bis ungefähr zur waagrechten Lage absenken B. Kontrollieren, daß beide Gurte gleich viel gespannt sind. Unmittelbar hinter der Gurtsperre einen Knoten im Gurt herstellen als Markierung für das Absenken des Oberteils beim Aufladen der Fahrräder C.

F Avant d'accrocher les vélos

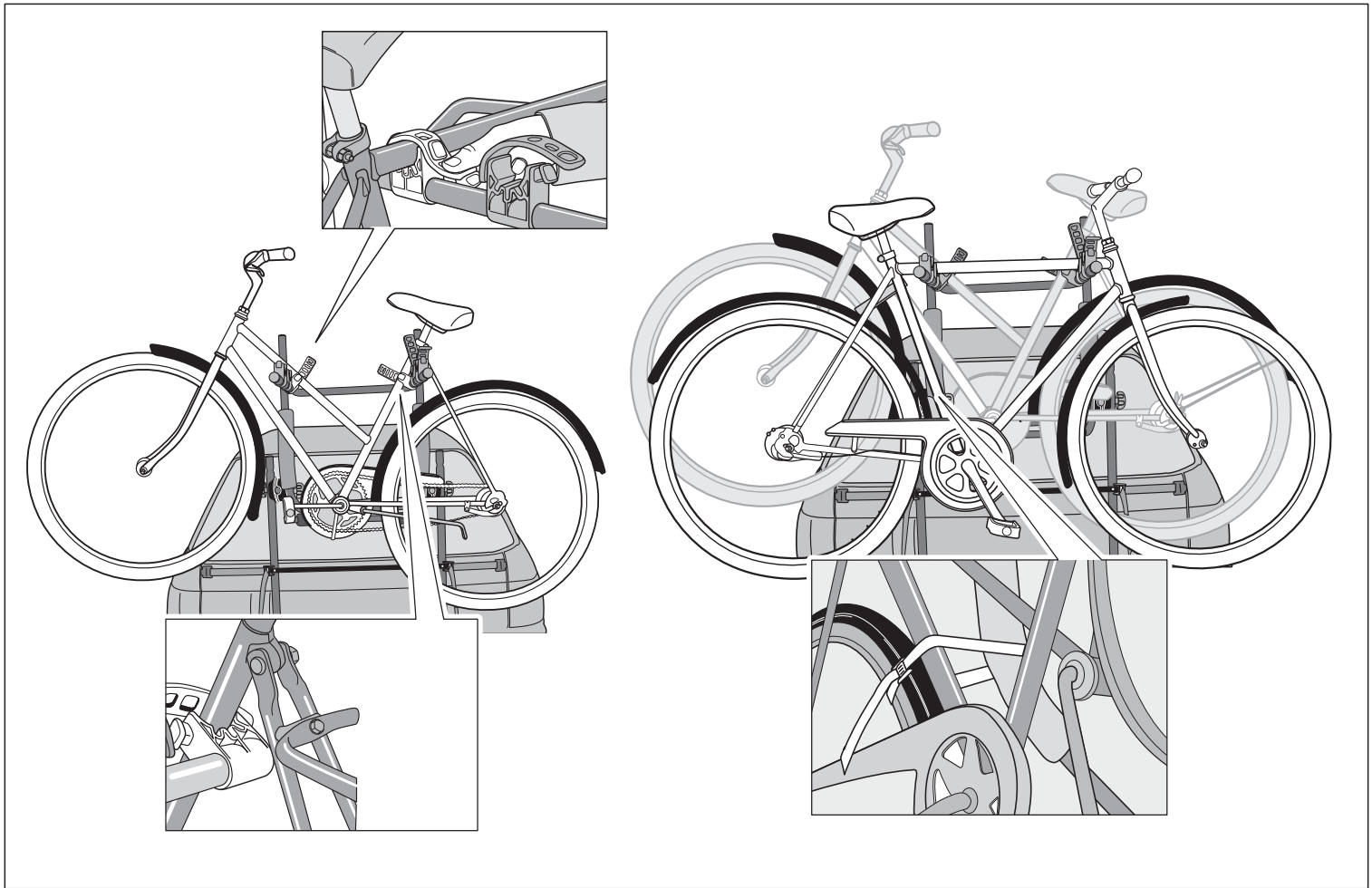
Les vélos sont plus faciles à accrocher du fait qu'il est possible de rabattre la partie supérieure du porte-vélos. Une fois les vélos en place et fixés, il convient de relever l'ensemble en position de transport et de verrouiller.

Mode opératoire: Dévisser les deux boutons filetés situés vers l'intérieur A. Relâcher les deux sangles supérieures autant l'une que l'autre et rabattre le porte-vélos pratiquement à l'horizontale B. Contrôler que la tension des deux sangles est identique. Faire un noeud immédiatement derrière la boucle pour savoir jusqu'où rabattre la partie supérieure du porte-vélos pour décrocher les vélos C.

NL Voorbereidingen voor gebruik

Het plaatsen van de fietsen wordt vergemakkelijkt door eerst het bovenste deel van de houder te kantelen. Als de fietsen op hun plaats zitten en zijn vastgezet, wordt de houder weer omhoog gebracht en in de transportstand vastgezet.

Ga als volgt te werk: Schroef de beide moerknoppen aan de binnenkant los A. Laat de twee bovenste sjerbanden even ver veren totdat de houder ongeveer in horizontale positie hangt B. Controleer of beide sjerbanden even strak staan. Leg precies achter de gesp een knoop zodat u weet hoe ver het bovenste deel gekanteld moet worden om de fietsen eraf te kunnen halen C.



S Lastning av cyklar

Häng på första cykeln i de innersta gummivaggorna och spänn gummistropparna över ramen.

Om fler cyklar skall transporteras är det i de flesta fall lättast att hänga andra cykeln omvänt. Bind in cyklarna mot cykelhållaren med de långa remmarna.

Vid montering av damcyklar kan gummivaggorna vinklas för att passa mot ramen eller komplettera med Thule 982 – lös adapter (se anvisningens baksida).

GB Loading the bikes

Hang the first bike in the innermost rubber cradles and tighten the rubber straps across the frame to hold the bike securely in place.

If more bikes are to be transported, it is usually easiest to place the second bike facing the opposite way. Secure the bikes to the bike carrier with the long straps.

When carrying ladies' bikes, the rubber cradles can be angled to fit snugly against the frame; alternatively, it is possible to use an optional adapter, the Thule 982 (see the reverse of the instruction sheet).

D Aufladen der Fahrräder

Das erste Fahrrad in die inneren Gummiaufnahmen hängen und den Rahmen mit den Gummibändern befestigen.

Wenn mehrere Fahrräder transportiert werden sollen, empfiehlt sich, das zweite Rad umgekehrt zu hängen. Die Fahrräder mit den langen Gurten am Fahrradhalter festbinden.

Bei Damenrädern können entweder die Gummiaufnahmen passend zum Rahmen gewinkelt werden, andernfalls gibt es den losen Adapter Thule 982 (siehe Rückseite der Anleitung).

F Accrochage des vélos

Accrocher le premier vélo sur les berceaux en caoutchouc les plus proches de la carrosserie et tendre les bracelets en caoutchouc autour du cadre pour le fixer.

Si vous désirez transporter plusieurs vélos, la meilleure solution consiste habituellement à accrocher le second vélo tête bêche. Fixer les vélos sur le porte-vélos avec les sangles longues.

Pour le transport de vélos de femme, il est possible d'incliner les berceaux en caoutchouc pour les adapter au cadre ou d'utiliser un adaptateur Thule 982 (voir au dos de la notice).

NL Het bevestigen van fietsen

Hang de eerste fiets in de binnenste rubber draagframes en zet het frame van de fiets met de rubber houders vast.

Bij het vervoer van meerdere fietsen is het vaak handig om de tweede fiets in tegengestelde richting te plaatsen. Zet de fietsen met de lange sjaorbanden aan de fietshouder vast.

Bij het bevestigen van damesfietsen kunnen de rubber frames worden gekanteld zodat ze om het frame van de fiets vallen. Het is ook mogelijk de houder aan te vullen met de losse adapter Thule 982 (zie instructies op de achterzijde).

S Transportläge Vinkla upp hållaren i transportläge. Håll i med ena handen, skruva fast mutternattarna igen och drag åt ordentligt. Var försiktig så överdelen inte tippas över och skadar taket. Dra åt de övre remmarna ordentligt.

Efterspänn alla remmar och kontrollera att hållare och cyklar sitter stadigt.

Avlastning av cyklar går enkelt och problemfritt om du gör så här:

1. Släpp efter de övre spännbanden tills de gjorda knutarna tar emot. 2. Håll i cyklarna och skruva av de två inre rattarna. 3. Vinkla försiktigt ner överdelen tills de övre spännbanden tar upp tyngden. Undvik kraftiga ryck i spännbanden. 4. Lyft ner cyklarna.

GB Transport position Raise the carrier to the transport position. Hold it with one hand, screw the nut knobs back on and tighten them securely. Make sure that the top part does not tip over and damage the roof. Tighten the upper straps securely.

Retighten all straps and check that the carrier and bikes are firmly secured.

For simple and trouble-free unloading of the bikes, proceed as follows:

1. Slacken the upper straps to a horizontal position of the carrier (note the knots) so that the load on each strap is the same. 2. Hold the bikes and unscrew the two inner knobs. 3. Carefully slope down the upper part. Avoid applying heavy jerks to the straps. 4. Unload the bikes.

D Transportstellung Den Fahrradhalter in Transportstellung hochklappen. Mit der einen Hand festhalten und mit der anderen Hand die Knebelmutter aufschrauben und fest anziehen. Vorsicht, daß das Oberteil nicht zu weit vorkippt und das Dach beschädigt. Die oberen Gurte zuverlässig spannen.

Alle Gurte nachspannen. Danach Fahrradhalter und Fahrräder auf stabile Befestigung prüfen.

So werden die Fahrräder einfach abgeladen:

1. Die oberen Gurte bis zur Waagrechten (Knoten!) und die Gurte gleich viel belastet sind. 2. Die Fahrräder festhalten und die beiden inneren Knebelmutter abschrauben. 3. Das Oberteil vorsichtig absenken. Vermeiden Sie kräftiges Rucken an den Gurten.

F Position de transport Relever le porte-vélos en position de transport et le maintenir d'une main tout en revissant les boutons filetés et en les serrant fortement. Veiller à ce que la partie supérieure du porte-vélos ne bascule pas contre le toit, ce qui pourrait endommager celui-ci. Serrer fortement les sangles supérieures.

Retendre toutes les sangles et contrôler la tenue du porte-vélos et des vélos.

Pour décrocher les vélos commodément et sans problème, procéder comme suit:

1. Relâcher les sangles supérieures jusqu'en position horizontale (indiquée par les noeuds), de manière qu'elles supportent une charge identique. 2. Saisir les vélos et dévisser les deux boutons intérieurs. 3. Rabattre avec précaution la partie supérieure du porte-vélos. Eviter de tirer par à-coups sur les sangles.

NL Transportstand Breng de fietsen tot in de transportstand omhoog. Schroef de moerknoppen stevig vast. Wees voorzichtig en zorg ervoor dat het bovenste deel niet omklapt en het dak beschadigt. Zet de bovenste sjarbanden goed strak.

Trek alle sjarbanden nog eens goed aan en controleer of de houder en de fietsen stabiel zitten.

Fietsen worden als volgt eenvoudig en zonder problemen verwijderd:

1. Laat de bovenste sjarbanden veren tot de horizontale stand (knopen!). Zorg ervoor dat ze even zwaar belast worden. 2. Houd de fietsen vast en schroef de twee binnenste knoppen eraf. 3. Laat het bovenste deel voorzichtig zakken. Voorkom plotselinge rukken aan de sjarbanden.

S Viktiga anvisningar

- Rengör alltid bakluckan och dess kanter innan cykelhållaren monteras.
- Cykelhållaren är avsedd för transport av högst 3 cyklar (motsv. 45 kg).
- Tandemcyklar får inte transporteras.
- Vissa biltillbehör t ex spoiler, vindavvisare, kan modifiera eller i värsta fall omöjliggöra användandet av cykelhållaren – rådfråga din Thuleåterförsäljare.
- Rengör alltid bakluckan, dess kanter och kofångare innan cykelhållaren monteras.
- Fäst inte hakar i plast- eller glaskanter.
- Kontrollera remmarnas åtdragning regelbundet och efterdrag vid behov. Byt omedelbart skadade eller slitna remmar.
- Låt inget löst sitta kvar på cyklarna under transport.
- Placera inte cyklar så att hjulen hänger direkt bakom avgasröret.
- Bilens höjd och längd ökas när cykelhållaren är monterad. Cyklarna kan öka dess bredd.
- Gällande hastighetsbegränsningar, regler för säkring av last och övriga trafikregler skall följas. Anpassa farten efter omständigheterna (vindar, vägbanans beskaffenhet, trafikintensitet mm). Thule rekommenderar 120 km/h som högsta fart.
- Om högt bromsljus är monterat på bilen skall det täckas över.
- Var medveten om att bakre vindrutetorkare inte går att använda där cykelhållaren är monterad.
- När cykelhållaren inte används – montera av den. Den är lätt att fälla ihop, men tänk på att rattarna måste skruvas ut ordentligt först.
- Thule fritar sig från ansvar för skador på person och/eller egendom samt förmögenhetsskador till följd därav, förorsakade av felaktig montering eller användning.

GB Important instructions

- Always clean the surface and edges of the tailgate before fitting the bike carrier.
- The bike carrier is intended for transporting a maximum of 3 bikes (corresponding to 45 kg).
- The bike carrier is not designed for transportation of tandems.
- Certain types of accessory, e.g. spoilers, wind deflectors etc may require modifications in the way the bike carrier is fitted. In worst cases they may make it impossible to fit the carrier at all. Ask your Thule dealer for advice.
- Do not attach the securing hooks to plastic or glass end-panels.
- Check that the straps are tight at regular intervals, and tighten them up as necessary. Worn or damaged straps should be replaced immediately.
- Remove all loose items from bikes before transportation.
- Never load bikes so that the wheels hang immediately behind the exhaust pipe.
- The height and length of the car both increase with the bike carrier fitted. The bikes may also increase the car's overall width.
- The relevant speed limits, regulations governing the secure carrying of loads and other traffic regulations shall always be followed. Adjust your speed to the prevalent conditions (wind, the condition of the road surface, traffic density etc.). Thule recommend a maximum speed of 120 km/h, even if legislation permits higher speeds.
- If a high-level brake light is fitted to the car, it should be covered.
- Remember that the tailgate wiper cannot be used when the bike carrier is fitted.
- Take off the bike carrier when it is not being used. It is easy to fold into a small package, but remember that the knurled knobs must first be unscrewed fully.
- Thule disclaims any liability in respect of personal injuries and/or damage to property, or consequential losses arising therefrom, caused by the incorrect fitting or use of any Thule product.

D Wichtige Anweisungen

- Vor Montagebeginn immer die Heckklappe und deren Rand reinigen.
- Der Fahrradhalter ist für maximal 3 (drei) Fahrräder vorgesehen (45 Kg).
- Tandems dürfen nicht mit dem Fahrradhalter transportiert werden.
- Gewisses Zubehör wie Spoiler oder Windabweiser können Veränderungen am Fahrradhalter erfordern oder die Anwendungsmöglichkeit einschränken – Ihr Thule-Händler berät Sie gern.
- Keine Haken an Kunststoff- oder Glasteilen anbringen.
- Die Gurte regelmäßig auf festen Sitz kontrollieren und ggf. nachspannen. Beschädigte und verschlissene Gurte unverzüglich erneuern!
- Beim Transport alle losen Teile vom Fahrrad entfernen.
- Beim Fahrradtransport darauf auch, daß kein Rad vor dem Auspuffrohr hängt.
- Der Fahrradhalter verändert die Höhe und Länge sowie – wenn mit Fahrrädern beladen – eventuell die Breite des Fahrzeugs.
- Der Fahrer allein trägt die Verantwortung für die Anpassung der Geschwindigkeit an die Zuladung, die Straßen- und Verkehrsverhältnisse, die Klimaverhältnisse (z.B. Wind) sowie an die geltenden Gesetze. Thule empfiehlt 120 km/h als Höchstgeschwindigkeit.
- Wenn das Fahrzeug mit hoher Bremsleuchte ausgerüstet ist, muß diese überdeckt werden.
- Ein etwaiger Heckscheibenwischer kann bei angebaute Fahrradhalter nicht benutzt werden.
- Bei Nichtbenutzung den Fahrradhalter demontieren – er läßt sich nach ausreichendem Lösen der Knebelschrauben leicht zusammenklappen.
- Thule haftet nicht für Personen- oder Sachschäden oder sich daraus ergebende Folgeschäden jeglicher Art, die auf eine unvorschriftsmäßige Montage oder Anwendung zurückzuführen sind.

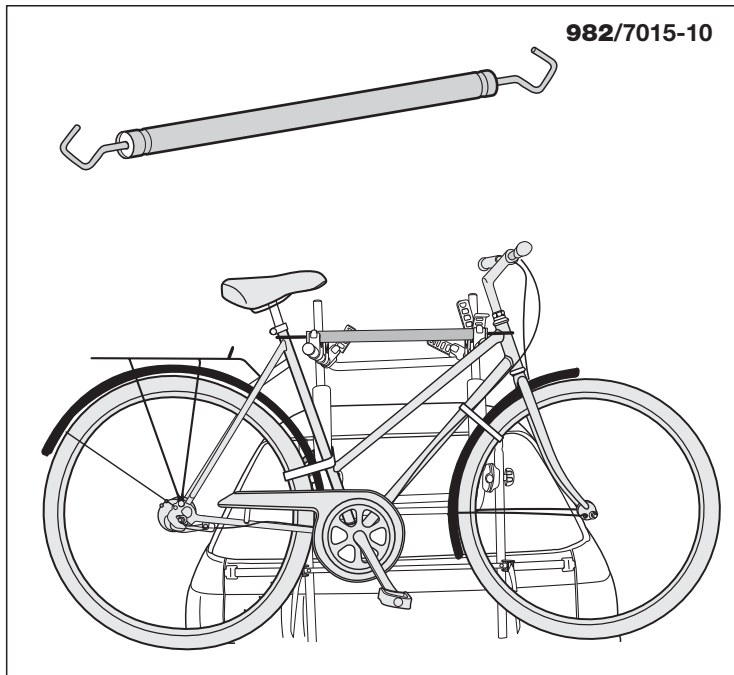
F Instructions importants

- Nettoyer le coffre ou le hayon et ses bords avant de monter le porte-vélos.
- Le porte-vélos est prévu pour le transport d'un maximum de 3 vélos (45 kg).
- Le transport de tandems n'est pas autorisé.
- Certains accessoires tels que spoiler ou autre peuvent obliger à modifier le montage du porte-vélos ou même l'interdire. Consulter votre distributeur Thule.
- Ne pas fixer les crochets autour de rebords en matière plastique ou en verre.
- Contrôler régulièrement le serrage des sangles et les resserrer si nécessaire. Les sangles endommagées ou usées doivent être immédiatement remplacées.
- En cours de transport, ne rien laisser sur les vélos qui ne soit pas solidement fixé.
- Ne pas placer les vélos de telle sorte que leurs roues pendent directement derrière le tuyau d'échappement.
- Le porte-vélos modifie la hauteur et la longueur de la voiture, et les vélos peuvent augmenter sa largeur.
- Il convient de respecter les limitations de vitesse imposées, les règles relatives à la fixation des charges transportées et le code de la route par ailleurs. Adapter la vitesse aux conditions de conduite (vent, état de la chaussée, intensité du trafic, etc.). Thule recommande de ne pas dépasser 120 km/h.
- Il convient de garder en mémoire qu'il n'est pas possible d'utiliser l'essuie-glace arrière avec porte-vélos en place.
- Lorsque le porte-vélo ne sert pas, il est recommandé de le démonter. Il est facile à replier, mais à condition de desserrer légèrement au préalable les boutons filetés.
- Thule décline toute responsabilité en cas de dommages personnels et/ou matériels directs ou indirects dus à un montage ou une utilisation incorrecte.

NL Belangrijke instructies

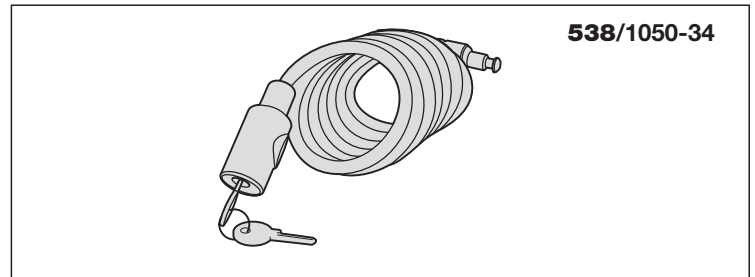
- Maak de achterklep en de randen daarvan altijd schoon alvorens de fietshouder te monteren.
- De fietshouder is geschikt voor het vervoer van maximaal 3 fietsen (overeenkomend met 45 kg).
- Tandems mogen niet vervoerd worden.
- Sommige accessoires, zoals spoilers, ruitenwissers e.d. kunnen het gebruik van de fietshouder wijzigen en in het ergste geval onmogelijk maken. Vraag uw Thuledealer om advies!
- Haken mogen niet aan kunststof of glazen randen worden bevestigd.
- Controleer regelmatig of de sjarbanden nog goed vast zitten en zet ze zo nodig opnieuw strak. Beschadigde of versleten sjarbanden moeten onmiddellijk worden vervangen.
- Tijdens het vervoer moeten alle losse delen van de fietsen zijn verwijderd.
- Fietsen mogen niet zo geplaatst worden dat de wielen precies achter de uitlaat hangen.
- Als de fietshouder is gemonteerd, nemen de hoogte en de lengte van de auto toe. Door de fietsen kan de breedte van de auto ook toenemen.
- Houdt u aan de geldende snelheidsbeperkingen, verordeningen voor het bevestigen van de lading en overige verkeersregels. Pas uw snelheid aan de omstandigheden aan (wind, staat van het wegdek, verkeersdruk etc.). Thule raadt een maximumsnelheid van 120 km/uur aan.
- Onthoud dat u de achterruiwiser niet kunt gebruiken als de fietshouder is gemonteerd.
- Als de fietshouder niet wordt gebruikt, raden wij u aan deze te demonteren. De houder is makkelijk in te klappen, maar denk eraan dat de knoppen eerst helemaal losgeschroefd moeten worden.
- Thule wijst elke verantwoordelijkheid van de hand voor schades aan personen en/of bezittingen en daaruit voortvloeiende vermogensschades veroorzaakt door foutieve montage of foutief gebruik.

Tillbehör • Accessories • Zubehör • Accessoires • Accessoires



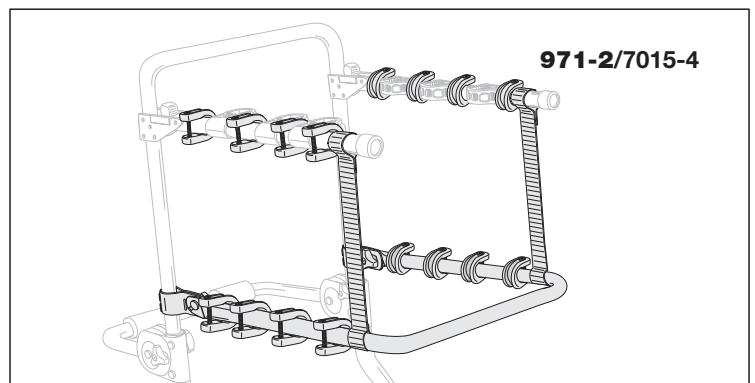
982/7015-10

- Adapter för damcykel
- Adapter für Damenrad
- Adapter voor damesfiets
- Adapter for ladies' bike
- Adaptateur pour vélo de femme



538/1050-34

- Låsvajer
- Locking wire
- Sicherungsstahlseil
- Câble de verrouillage
- Kabelslot



971-2/7015-4

- Skidhållare
- Ski carrier
- Skihalter
- Porte-skis
- Ski houder

THULE
SWEDEN

Made in Sweden • Fabriqué en Suède

847•L5DF-20/501-6148-03